

AIRAM ECO26 KLASSIKKO | 26L 12V/230V | KÄYTTÖOHJE

Lue käyttöohje huolella ennen laukun käyttöönottoa.

1. TOIMINNOT

ECO TOIMINTO

Laukussa on säädösten mukainen ECO-toiminto. Se tarkoittaa, että käytettäessä laukkua viilennykseen 230V jännitteellä voi valita joko ECO tai MAX toiminnon laukun viilentämiseen (erillinen valintakytkin). HUOM! käytettäessä laukkua viilennykseen 12V jännitteellä tai lämmitykseen joko 12V tai 230V jännitteellä ECO/MAX kytkimen asennolla ei ole väliä vaan laukku toimii aina MAX toiminnolla.

JÄÄHDYTYS

Laukku toimii parhaiten, jos valmiiksi jäähdytetty laukku täytetään ennen täyttöä jäähdytetyillä ruokatavaroilla ja juomilla. Ne pysyvät hyvin kylminä ja jopa jäähtyvät jonkin verran lisää. Jos tuotteet laitetaan laukkuun huoneenlämpöisinä, viileneminen kestää muutamia tunteja. Jäähdytys käytettäessä ECO-asentoa n. 8–14°C ja MAX asennossa jopa 18°C alle ympäristölämpötilan. ECO-asennossa energian säästö n. 60%.

2. KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS

Ennen laukun käyttöönottoa katso, että HOT/COLD valintakytkin on asennossa (O=virta pois päältä).

a) 12V/DC käyttö

Laukussa on kiinni 12V/DC virtajohto (1,7m). Laita johdon toinen pää esim. henkilöauton savukkeensytyttimen koskettimeen. Käynnistä laukku kääntämällä kytkin O-asennosta joko lämmitys (=HOT) tai viilennys (=COLD) asentoon käyttötarpeesi mukaisesti ja laukku alkaa toimia. Huomioitavaa; huolimatta ECO/ MAX kytkimen asennosta 12 voltin käytössä, laukku toimii aina MAX toiminnolla. Sammuta laukku laittamalla kytkin takaisin O-asentoon. Lisävarusteena myydään erikseen ns. kuorma-autoadapteri 24V-12V, Airam nro: 9300205, EAN: 6435200112491.

Mikäli laukkua käytetään autoon kytkettynä moottorin ollessa sammutettuna, on laitteeseen mahdollista ostaa lisävarusteena akkuvahiti auton akun tyhjentymisen välttämiseksi. Lisävarusteena myytävän akkuvahidin nro: 9300250, EAN 6435200112798. Älkää koskaan kytkekö laukun 12V:n liitäntäjohtoa suoraan verkkovirtaan (230V).

b) 230V/AC käyttö

Laukun mukana tulee irrallinen AC/230V virtajohto (1,75 m). Laita johdon toinen pää laukun kannessa olevaan 220V-230V pistokereikään. Sen jälkeen kytke johdon toinen pää verkkovirtaan. Käynnistä laukku kääntämällä kytkin O-asennosta joko lämmitys (=HOT) tai viilennys (=COLD) asentoon käyttötarpeesi mukaisesti ja laukku alkaa toimia. Jos haluat viilentää laukun, valitse laukun kannesta joko ECO tai MAX toiminto (kts edellä kohta jäähdytys). Jos tarkoituksesi on lämmittää laukkua ECO/MAX kytkimen asennolla ei ole väliä, sillä laukku toimii aina MAX toiminnolla. Sammutus tapahtuu kytkemällä kytkin O-asentoon.

3. TURVALLISUUS

- Laukun käytössä on turvattava moottorin riittävä ilmanvaihto. Älkää käyttäkö suljetussa tilassa tai auton takakontissa. Älkää jättäkö laukkua suoraan auringonpaisteeseen.
- Älkää tukkiko kannessa olevaa ilmapuhallusreikkeitä moottoriin. Jättäkää tuulettimen eteen vähintään 10 cm vapaata tilaa.
- Vältä värjääviä aineita, älä käytä happoa, bensiiniä tai alkoholia sisältäviä aineita puhdistatessasi laukun pintoja.
- Älä käytä vioittunutta tai solmussa olevaa johtoa.
- Kun laukkua käytetään kuumassa tai kosteassa lämpötilassa, sen sisään muodostuu kosteutta. Tämä ei ole toimintahäiriö. Pyyhi kuivalla liinalla.
- Vain maahantuoja saa korjata laukun, muissa tapauksissa takuu raukeaa.
- Älä kaada nestettä laukun päälle sen ollessa toiminnassa, sähköiskunvaara.

- Laukkua ei saa jättää lasten käytettäväksi ilman valvontaa.
- Älä laita sähkölaitteita laukun sisälle.
- Laukkua voi käyttää retkeilyssä. Ei saa käyttää sateessa. Välttää suoraan auringonpaistetta.

4. HOITO JA HUOLTO

- Irrottakaa virtajohto virtalähteestä ennen puhdistamista.
- Irrottakaa rasvainen lika esim. astianpesuaineella.
- Pyyhkikää vähäinen lika kostealla liinalla.
- Älkää puhdistako vedellä.
- Irrottakaa ilmanottoaukoissa oleva lika ensin imurilla tai harjalla ja pyyhkikää sitten kostealla liinalla.

5. TOIMINTAHÄIRIÖT

Tarkistakaa seuraavat seikat ennen kuin toimitatte laukun huoltoon:

- Laukku ei toimi eikä tuuletin pyöri.
- Tarkistakaa, että johto on pistokkeessa.
- Tarkistakaa, että laukun pistokkeen sulake on ehjä.
- Tarkista, että savukkeensytyttimen pistokkeeseen tulee virta. Auton virta-avaimen on useimmissa ajoneuvoissa oltava ns. lisälaitte-asennossa, jotta savukkeensytytintä toimisi.
- Tarkista, että savukkeensytyttimen pistokkeessa on kunnollinen kosketus. Kosketuspinnat saattavat olla pinttyneet palaneiden tupakanmurujen takia, jolloin niiden sähköjohtavuus on huono. Puhdista sytytinliitäntä sähköä johtamattoman harjan ja sopivan puhdistusaineen avulla, kunnes kosketuspinnat ovat puhtaat ja kirkkaat. Jos savukkeen sytyttimen pistoke kuumenee normaalia enemmän käytön aikana, syynä saattaa olla huono kosketus tai sitten liitännän sisällä on jotain vikaa.
- Auton savukkeensytyttimen virtapiiri on suojattu omalla sulakkeella. Tarkista, että sulake on ehjä.

HÄIRIÖ 1: Jäähdytys ei toimi riittävästi verkkokäytössä. Ensin tarkista kumpi toiminto käytössä ECO vai MAX (kts edellä kohta jäähdytys). Syy: pistokkeen heikko kontakti / laite altistunut suoralle auringonpaisteelle / ilmanvaihto on tukittu tai estynyt/laitetta käytetään liian ahtaassa tilassa.

HÄIRIÖ 2: Outo ääni tai tärinä. Syy: laitteessa toimintahäiriö, irrota virtalähteestä välittömästi ja toimita huoltoon.

HÄIRIÖ 3: Palaneen hajua tai laukku on sulanut. Syy: laitteen ylikuumeneminen, irrota virtalähteestä välittömästi ja toimita huoltoon.

TAKUU: 5 vuotta ostopäivästä lukien vain ostokuittia vastaan. Takuu kattaa mahdolliset materiaali- ja valmistusvirheet, jos tuotetta on käytetty ohjeiden mukaisesti. Takuu ei korvaa vahinkoa, joka on sattunut käyttäjän virheistä, huolimattomuudesta tai vahingosta.

OTTOTEHO EFFEKT TARBITAV VÖIMSUS INPUT POWER			
KYLMÄ/COLD	AC230 V	12 V	
ECO	≈ 18 W 0,15 A	≈ 46 W 3,8 A	
MAX	≈ 60 W 0,46 A	≈ 46 W 3,8 A	
LÄMPÖ/WARM	AC230 V	12 V	
ECO	≈ 50 W 0,38 A	≈ 42 W 3,5 A	
MAX	≈ 50 W 0,38 A	≈ 42 W 3,5 A	

AIRAM ECO26 KLASSIKKO | 26L 12V/230V | BRUKSANVISNING

Läs bruksanvisningen omsorgsfullt innan väskan tas i bruk.

1. FUNKTIONER

ECO FUNKTIONEN

Väskan har en reglementsenlig ECO-funktion. Det innebär att det går att välja mellan funktionerna ECO och MAX för att kyla ned väskan (skild avbrytare), när väskan används för nedkylning på 230V spänning.

OBS! när väskan används för nedkylning på 12V spänning, eller för uppvärmning på antingen 12V eller 230V spänning, är det ingen skillnad hur ECO/MAX avbrytaren står. Väskan fungerar i så fall alltid med MAX funktionen.

NEDKYLNING

Väskan fungerar bäst om den är färdigt nedkyld och fylls med likaledes färdigt nedkylda matvaror och drycker. De hålls då kalla och kyls till och med i någon mån ytterligare ned. Om varorna är rumsvarma när de läggs i väskan tar det några timmar innan de har blivit nedkylda. Nedkylning i ECO-läge c. 8–14°C och i MAX läge upp till 18°C under omgivande temperatur. I ECO-läge är energiinbesparingen c. 60%.

2. START OCH STOPP

Innan väskan tas i bruk: kontrollera att avbrytaren HOT/COLD är i 0-läge (=strömmen bruten).

a) 12V/DC användning

I väskan sitter en elsladd för 12V/DC (2m). Stick in ledningens andra ända i t.ex. uttaget för personbilens cigarettändare. Koppla på väskan genom att enligt behov vrida avbrytaren till antingen uppvärmning (=HOT) eller nedkylning (=COLD), varvid väskan börjar fungera. Att observera; när väskan används på 12 volts spänning fungerar den alltid med MAX funktionen, oberoende av hur ECO/MAX avbrytaren står. Koppla av väskan genom att vrida avbrytaren tillbaka till 0-läge. Separat säljs som extra utrustning en s.k. lastbilsadapter 24V-12V, Airam nr: 9300205, EAN: 6435200112491.

Om väskan används kopplad till bilen när bilmotorn är avstängd går det att som tillägsutrustning köpa en batterivakt som förhindrar bilbatteriet från att tömmas. Batterivakt som tillägsutrustning har nr: 9300250, EAN 6435200112798. Koppla aldrig väskans 12V anslutnings-sladd direkt till nätströmmen (230V).

b) 230V/AC användning

Med väskan följer en separat elsladd (1,75m) för AC/230V. Stick in sladdens ena ända i stickkontakten för 220V-230V i väskans lock. Koppla därefter sladdens andra ända till nätströmmen. Sätt på väskan genom att enligt behov vrida avbrytaren till antingen uppvärmning (=HOT) eller nedkylning (=COLD), varvid väskan börjar fungera. Om väskan ska kylas ned väljer du på väskans lock antingen ECO eller MAX funktionen (se nedkylning ovan). Om avsikten är att värma upp väskan har det ingen betydelse hur ECO/MAX avbrytaren står, eftersom väskan alltid går på MAX funktionen. Väskan stängs av genom att vrida avbrytaren till 0-läge.

3. SÄKERHET

- Tillräcklig luftväxling för motorn måste tryggas när väskan är i användning. Får inte användas i slutet utrymme eller i bilens bagageutrymme. Låt inte väskan utsättas för direkt solsken.
- Täpp inte för de luftväxlingskanaler till motorn som finns i locket. Lämna 10 cm fritt utrymme framför fläkten.
- Undvik färgande medel, använd inte medel som innehåller syra, bensen eller alkohol vid rengöring av väskans ytor.
- Använd inte en sladd som är skadad eller som det är knut på.
- När väskan används i hett väder eller fuktig väderlek bildas det fukt inuti den. Detta är inte en funktionsstörning. Torka av den med en torr duk.
- Väskan får endast repareras av importören, annars förfaller garantin.
- Håll inte vätska på väskan medan den är i gång; fara för elstöt.
- Väskan får inte användas av barn utan uppsikt.

- Ingen elektrisk apparat får placeras inuti väskan.
- Väskan kan användas på utfärder. Får inte användas vid regn. Undvik direkt solsken.

4. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

- Lösgör elsladden från elkällan före rengöring.
- Lösgör fetthaltig smuts med t.ex. diskmedel.
- Torka av lindrig smuts med fuktig duk.
- Rengör inte med vatten.
- Smuts i luftintagen lösgörs först med dammsugare eller borste och avtorkas därefter med fuktig duk.

5. FUNKTIONSTÖRNINGAR

Kontrollera följande innan väskan förs på service: Väskan fungerar inte och fläkten går inte runt.

- Kontrollera att sladden sitter i stickkontakten.
- Kontrollera att säkringen i väskans elanslutning är hel.
- Kontrollera att cigarettändarens uttag får ström. I de flesta bilar ska tändningsnyckeln vara i s.k. läge för tillägsutrustning för att cigarettändaren ska fungera.
- Kontrollera att cigarettändarens uttag har ordentlig kontakt. Kontaktytorna kan ha en beläggning av ingrodda tobakssmulor, varvid förmågan att leda ström är dålig. Rengör tändarens uttag med en borste som inte leder ström och lämpligt rengöringsmedel, tills kontaktytorna är rena och klara. Om cigarettändarens uttag vid användning blir varmare än normalt kan orsaken vara dålig kontakt eller något fel inuti anslutningen.
- Strömkretsen för bilens cigarettändare är skyddad med en egen säkring. Kontrollera att säkringen är hel.

STÖRNING 1: Nedkylningen är inte tillräcklig vid gång på nätström.

Kontrollera först vilkendera funktionen som är på: ECO eller MAX (se nedkylning ovan). Orsak: uttaget har dålig kontakt/aggregatet har utsatts för direkt solgass/luftväxlingen är blockerad eller begränsad/aggregatet används i alltför trångt utrymme.

STÖRNING 2: Främmande ljud eller vibration. Orsak: funktionsstörning i aggregatet, lösgör det omedelbart från strömkällan och för det på service.

STÖRNING 3: Lukt av bränt eller väskan har smultit. Orsak: aggregatet har överhettats, lösgör det omedelbart från strömkällan och för det på service.

GARANTI: 5 år från inköpsdagen, endast mot inköpskvitto. Garantin täcker eventuella material- och tillverkningsfel, förutsatt att aggregatet har använts enligt instruktion. Garantin täcker inte skada som har uppstått på grund av felanvändning, vårdslöshet eller olyckshändelse.

OTTOTEHO EFFEKT TARBITAV VÖIMSUS INPUT POWER		
KYLMÄ/COLD	AC230 V	12 V
ECO	≈ 18 W 0,15 A	≈ 46 W 3,8 A
MAX	≈ 60 W 0,46 A	≈ 46 W 3,8 A
LÄMPÖ/WARM	AC230 V	12 V
ECO	≈ 50 W 0,38 A	≈ 42 W 3,5 A
MAX	≈ 50 W 0,38 A	≈ 42 W 3,5 A

AIRAM ECO26 KLASSIKKO | 26L 12V/230V | KASUTUSJUHEND

Lugege juhend enne kasti kasutamist tähelepanelikult läbi.

1. FUNKTSIOONID

ECO-FUNKTSIOON

Kastil on nõuetekohane ECO-funktsioon. See tähendab, et kui kasutada kasti jahutamiseks 230 V pingega, saab valida kas ECO- või MAX-funktsiooni (valikuks on eraldi lüliti).

TÄHELEPANU! Kui kasutada kasti jahutamiseks 12 V pingega või soojendamiseks kas 12 V või 230 V pingega, töötab kast ECO/MAX-lüliti asendist olenemata alati MAX-režiimil.

JAHUTUS

Kast töötab tõhusamalt, kui eelnevalt jahutatud kast täita juba varem jahutatud toiduainete ja jookidega. Need säilivad kastis külmana ja võivad teatud määral veelgi jahtuda. Kui tooted asetada kasti toasoojana, siis võib jahtumine kesta tunde. Kui lüliti on ECO-asendis, saavutatakse jahutus u 8–14 °C ja MAX-asendis isegi 18 °C alla ümbritseva temperatuuri. ECO-asendis on energiasääst u 60%.

2. KÄIVITAMINE JA VÄLJALÜLITAMINE

Enne kasti kasutuselevõtmist veenduge, et sooja-külma valiku lüliti HOT/COLD on asendis O (=vool ei ole sisse lülitatud).

a) Kasutamine 12 V alalisvooluga

Kasti kaane külge on kinnitatud 12 V alalisvoolu kaabel (2 m). Ühendage kaabli teine ots nt sõiduauto sigaretisüütaja pesaga. Käivitage kast, pöörates lüliti O-asendist vastavalt oma vajadustele kas soojendus- (=HOT) või jahutus- (=COLD) asendisse, ja kast hakkab tööle. (Tähelepanu! Olenemata ECO/ MAX-lüliti asendist, töötab kast 12 V kasutamisel alati MAX-režiimil). Kasti väljalülitamiseks pöörake lüliti uuesti O-asendisse. Lisavarustusena saab eraldi osta n-ö veoautoadapteri 24 V – 12 V, Airam nr: 9300205, EAN: 6435200112491.

Kasti kasutamiseks seisva mootoriga autos on aku tühjenemise vältimiseks võimalik lisavarustusena osta akuvaht. Lisavarustusena müüdava akuvaht nr: 9300250, EAN 6435200112798. Ärge kunagi ühendage kasti 12 V toitekaablit otse vooluvõrku (230 V).

a) Kasutamine 230 V vahelduvvooluga

Kastiga on kaasas eraldi 230 V vahelduvvoolu kaabel (1,75 m). Ühendage kaabli üks ots kasti kaanes oleva 220–230 V pistikupesaga. Seejärel ühendage kaabli teine ots vooluvõrguga. Käivitage kast, pöörates lüliti O-asendist vastavalt oma vajadustele kas soojendus- (=HOT) või jahutus- (=COLD) asendisse, ja kast hakkab tööle. Kui soovite kasti jahutada, valige kasti kaanel oleva lüliti abil kas ECO- või MAX-funktsioon (vt eespool punkti „Jahutus“). Kui teie eesmärgiks on kasti soojendada, ei ole ECO/MAX-lüliti asendil tähtsust, sest kast töötab alati MAX-režiimil. Väljalülitamiseks tuleb pöörata lüliti O-asendisse.

3. OHUTUS

- Tagage töötava kasti mootorile piisav õhuvahetus. Ärge kasutage kinnises ruumis või auto pakiruumis. Ärge jätke kasti otse päikesevalguse kätte.
- Ärge takistage õhu juurdepääsu mootori õhuavadesse kasti kaanel. Jätke ventilaatori ette vähemalt 10 cm vaba ruumi.
- Kasti pindade puhastamisel vältige värvaineid, happeid, bensiini või alkoholi sisaldavaid aineid.
- Ärge kasutage katkist või sõlmes kaablit.
- Kui kasti kasutada kuumas või niiskes keskkonnas, tekib selle sisemusse niiskust. See ei ole defekt. Pühkige kuiva lapiga.
- Kasti tohib remontida ainult maaletooja, vastasel korral garantii lõpeb.
- Ärge kallake töötava kasti peale vedelikku. Elektrilöögi oht!
- Kasti ei tohi jätta ilma järelevalveta laste kasutusse.
- Ärge asetage kasti sisse elektriseadmeid.
- Kasti võib kasutada matkal. Mitte kasutada saju korral. Vältida otsest päikesevalgust.

4. SÄILITAMINE JA HOOLDUS

- Enne puhastamist eemaldage toitekaabel vooluallikast.
- Eemaldage rasvane mustus nt nõudepesuvahendiga.
- Vähene mustus eemaldage niiske lapiga.
- Ärge puhastage rohke veega.
- Eemaldage õhuavadest olev mustus esmalt tolmuimeja või harjaga ja pühkige seejärel niiske lapiga.

5. RIKKED

Enne kui viite kasti remonti, kontrollige järgmist. Kast ei tööta ja ventilaator ei pöörle.

- Kontrollige, kas kaabel on pistikus.
- Kontrollige, kas kasti pistiku kaitse on terve.
- Kontrollige, kas sigaretisüütaja on voolu. Mitmete autode puhul peab süütevõti olema n-ö lisaseadme-asendis selleks, et sigaretti-töötaja toimiks.
- Kontrollige, kas sigaretisüütaja pesas on korralik kontakt. Kontakt-pinnad võivad olla kaetud kinnikõrbenud tubakapuruga ja seetõttu halvenenud elektrijuhtivusega. Puhastage pinnad elektrit mittejuhtiva harja ja sobiva puhastusvahendiga nii, et puutepinnad on puhtad ja läikivad. Kui sigaretisüütaja pesa kuumeneb kasutamisel tavalisest enam, võib põhjuseks olla halb kontakt või süütaja-sisene viga.
- Auto sigaretisüütaja vooluringil on eraldi kaitse. Kontrollige, kas kaitse on terve.

RIKE 1: jahutus ei toimi vooluvõrku kasutades piisavalt. Kõigepealt kontrollige, kas kasutusel on ECO- või MAX-funktsioon (vt eespool punkti „Jahutus“). Põhjus: pistiku kontakt on halb / seade on olnud otseses päikesevalguses / õhuvahetus puudub või on takistatud / seadet kasutatakse liiga väikeses ruumis.

RIKE 2: imelik hääld või vibratsioon. Põhjus: seadmes on rike; lahutage seade viivitamatult vooluallikast ja toimetage remonti.

RIKE 3: kõrbelõhn või kasti sisu on sulanud. Põhjus: seade on ülekuumenenud; lahutage seade viivitamatult vooluallikast ja toimetage remonti.

GARANTII: ostmise päevast 5 aastat ostukviitungi esitamisel. Garantii katab võimalikud materjali- ja tootmisvead juhul, kui toodet on kasutatud vastavalt juhendile. Garantii ei korva kahjusid, mis on tekkinud kasutajapoolsest väärkasutusest, hooletusest või õnnetusjuhtumist.

OTTOTEHO EFFEKT TARBITAV VÕIMSUS INPUT POWER		
KYLMÄ/COLD	AC230 V	12 V
ECO	≈ 18 W 0,15 A	≈ 46 W 3,8 A
MAX	≈ 60 W 0,46 A	≈ 46 W 3,8 A
LÄMPÖ/WARM	AC230 V	12 V
ECO	≈ 50 W 0,38 A	≈ 42 W 3,5 A
MAX	≈ 50 W 0,38 A	≈ 42 W 3,5 A

AIRAM ECO26 KLASSIKKO | 26L 12V/230V | INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the box.

1. FUNCTIONS

ECO FUNCTION

The box has an ECO function compliant with the regulations in force. This means that when used for cooling with 230 V, you can choose the ECO or the MAX mode for cooling the box (separate switch).

NOTE! If you use the box for cooling with 12V or for warming with either 12 V or 230 V, the position of the ECO/MAX switch position does not have any impact as the box always operates in MAX mode in these cases.

COOLING

The box operates best when the empty box is already cool and the food and beverages to be added have also already been cooled down before being put into the box. This way, they will stay cool and even cool down more. If the products to be put into the box are at room temperature, cooling down will take a couple of hours. When using the ECO mode, the temperature decrease will be 8–14°C below the ambient temperature and in MAX mode down to 18°C below the ambient temperature. In the ECO mode, you save approx. 60 % of energy.

2. START AND STOP

Before using the box, check that the HOT/COLD switch is set to O (= no power).

a) 12V/DC use

The box has a fixed 12V/DC power cord (2m). Connect the other end of the power cord e.g. to the socket of a car cigarette lighter. Switch on the box by turning the switch from the O position to either HOT for warming or COLD for cooling according to your needs. The box starts to operate. Note that no matter what the position of the ECO/MAX switch, the box will always operate in MAX mode when used with 12 V. Switch off the box by turning the switch back to O. As an additional product, a so-called van adapter for 24V-12V is available for purchase, Airam nr: 9300205, EAN: 6435200112491.

For using the box in a car when the motor is not running, you can purchase an additional "battery guard" that will prevent the car battery from dying. The product number for the separately sold battery guard is 9300250, EAN 6435200112798. Never connect the 12V connection cable directly to the mains current (230V)

b) 230V/AC use

The box is delivered with a separate AC/230V power cord (1,75 m). Connect the one end of the cord to the 220V-230V connector socket in the lid of the box. After that, connect the other end of the cord to the mains current. Switch on the box by turning the switch from the O position to either HOT for warming or COLD for cooling according to your needs. The box starts to operate. If you want to use the box for cooling, choose the ECO or MAX mode on the box lid (see section Cooling above). If you wish to use the box for warming, the position of the ECO/MAX switch has no impact as the box will always work in MAX mode in this case. Switch off the box by turning the switch to O.

3. SAFETY

- When using the box, make sure that there is sufficient ventilation for the motor. Do not use the box in closed spaces or in a car trunk. Never leave the box in direct sunlight.
- Do not block the motor's air channels on the lid. Leave at least 10 cm free space in front of the ventilator.
- Avoid using colouring products and do not use products containing acid, gasoline or alcohol for cleaning the surfaces of the box.
- Do not use any damaged or tangled cord.
- When the box is used in hot or humid ambient conditions, condensation is formed inside the box. This is not a fault in operation. Wipe clean with a dry cloth.
- Only the importer may repair the box, otherwise the warranty is void.
- Do not pour any liquids onto the box whilst in operation: risk of electric shock.
- Do not allow children to use the box without supervision.
- Do not place any electric equipment into the box.

- You may use the box for excursions. Do not leave in the rain. Avoid direct sunlight.

4. MAINTENANCE AND SERVICE

- Unplug the power cord from the power source before cleaning the box.
- Remove grease with e.g. dishwashing liquid.
- Wipe away small amounts of dirt with a damp cloth.
- Do not clean with water.
- Remove the dirt in the air inlet openings first with a vacuum cleaner or a brush and then wipe clean with a damp cloth.

5. FAULTS IN OPERATION

Please check the following before sending the box to be serviced:
The box does not work and the fan does not move.

- Make sure that the power cord is connected.
- Ensure that the fuse of the box's plug is undamaged.
- Check that the cigarette lighter plug has power. In most vehicles, the car key has to be in the so-called "accessory position" in order for the lighter to work.
- Check that the cigarette lighter plug has proper contact. The contact surfaces may be contaminated with burnt cigarette bits weakening the ability to conduct electricity. Clean the lighter connection with a non-conducting brush and a suitable cleaning agent until the contact surfaces are clean and clear. If the cigarette lighter plug heats up more than normally during operation, the contact may be bad or there is a fault inside the connection.
- The circuit of the car's cigarette lighter is protected with a separate fuse. Make sure that the fuse is undamaged.

FAULT 1: Cooling is not efficient enough when using the mains current. Check first which mode is in use, ECO or MAX (see section Cooling above). Cause: weak contact of the plug / the device has been left in direct sunlight / ventilation has been blocked or stopped / the device is used in a too tight space.

FAULT 2: Strange sound or vibration. Cause: fault in operation. Unplug from the power source immediately and send the device in to be serviced.

FAULT 3: The equipment smells burnt or the box has melted. Cause: overheating. Unplug from the power source immediately and send the device in to be serviced.

WARRANTY: 5 years from the date of purchase, the receipt must be shown. The warranty covers possible material or production faults provided that the product has been used in accordance with the instructions. The warranty does not cover any damages caused by user errors, carelessness or accidents.

OTTOTEHO EFFEKT TARBITAV VÖIMSUS INPUT POWER		
KYLÄMÄ/COLD	AC230 V	12 V
ECO	≈ 18 W 0,15 A	≈ 46 W 3,8 A
MAX	≈ 60 W 0,46 A	≈ 46 W 3,8 A
LÄMPÖ/WARM	AC230 V	12 V
ECO	≈ 50 W 0,38 A	≈ 42 W 3,5 A
MAX	≈ 50 W 0,38 A	≈ 42 W 3,5 A